

Se faire vacciner contre la COVID-19

14/1/2021

Les vaccins de Pfizer-BioNTech et Moderna sont de nouveaux vaccins qui aident à arrêter la propagation de la COVID-19. Le vaccin Pfizer COVID-19 est destiné aux personnes âgées de 16 ans et plus. Celui de Moderna est destiné aux personnes âgées de 18 ans et plus. C'est à vous de décider de vous faire vacciner ou non.

Avant votre vaccination

Informations générales

- **Sa fabrication** : le vaccin utilise un nouveau type de technologie qui permet au corps de reconnaître le virus qui provoque la COVID-19 et de se défendre. Le vaccin ne contient pas de virus vivant. Le vaccin ne peut pas vous transmettre la COVID-19.
- **Dosage** : Vous aurez besoin de deux doses de vaccin pour être protégé(e) contre la COVID-19. Les deux doses doivent provenir du même produit (Pfizer ou Moderna).
- **Documentation** : Vous devriez recevoir une carte indiquant la date de votre première vaccination. Une date de rendez-vous peut être inscrite sur la carte, de sorte que vous sachiez quand revenir pour la seconde dose.
 - Gardez la carte dans votre portefeuille ou votre sac à main et apportez-la lorsque vous reviendrez pour la deuxième dose. Si vous avez un téléphone portable, vous pouvez prendre une photo de la carte au cas où vous la perdriez.
- **Calendrier vaccinal** : les deux doses de vaccin Pfizer-BioNTech sont administrées à 21 jours (trois semaines) d'intervalle. Celles du vaccin Moderna sont administrées à 28 jours (un mois) d'intervalle. Les futurs vaccins contre la COVID-19 pourront avoir un délai d'attente différent entre les doses, voire ne nécessiter qu'une seule dose.
 - En raison de la différence dans les délais d'attente entre la première et la deuxième injection pour les vaccins Pfizer et Moderna, il se peut que les membres de votre famille, vos amis ou vos collègues reçoivent un vaccin différent du vôtre et aient un délai d'attente différent.

Au moment de votre vaccination

À quoi vous attendre

- **Votre statut vis-à-vis de la COVID-19** : Si vous êtes atteint de la COVID-19 ou si vous pensez que vous pourriez l'être, attendez d'aller mieux et d'avoir été autorisé(e) à quitter l'isolement avant de vous faire vacciner contre la COVID-19.
- **Information** : Avant de vous faire vacciner, vous devriez recevoir une fiche d'information. Si vous avez des questions sur le vaccin, adressez-vous à l'un des membres du personnel du centre de vaccination.

- **Votre accord** : Certains centres de vaccination peuvent vous demander de signer un formulaire indiquant que vous avez reçu la fiche d'information et que vous acceptez d'être vacciné(e).
- **Questionnaire** : on vous posera quelques questions de santé pour s'assurer que vous pouvez être vacciné(e).
 - Ne vous faites pas vacciner contre la COVID-19 si vous avez eu une réaction allergique à l'un des ingrédients du vaccin.
 - Ne vous faites pas injecter la seconde dose si vous avez eu une réaction allergique grave après la première. Une réaction grave signifie que vous avez dû vous rendre au service d'urgence.
- **Sécurité** : les centres de vaccination vous demanderont de porter un masque et de rester à au moins 6 pieds (1,80 m) des autres, à l'exception de la personne qui fait la vaccination.

Coût

Le vaccin est gratuit pour tous, quel que soit votre statut d'immigration ou d'assuré. Certains centres de vaccination peuvent demander des informations sur l'assurance médicale afin de se faire rembourser par la compagnie d'assurance. Vous ne devriez pas recevoir de facture. Si vous n'avez pas d'assurance, vous pouvez tout de même vous faire vacciner.

Après votre vaccination

Effets indésirables courants :

Le vaccin peut provoquer des effets secondaires. Dans certains cas, ceux-ci peuvent vous empêcher de poursuivre une activité normale pendant quelques jours.

Parmi les effets secondaires courants se trouvent :

- Douleur à l'endroit où le vaccin a été injecté
- Douleurs musculaires et articulaires
- Fatigue
- Frissons
- Mal de tête
- Fièvre
- Ganglion sous le bras

Parlez à votre médecin avant de prendre des médicaments en vente libre pour soulager la douleur ou la fièvre. Ces effets secondaires devraient disparaître après un ou deux jours. Si vous présentez un symptôme préoccupant, consultez votre médecin.

Si votre bras vous fait mal à l'endroit de l'injection, placez un gant de toilette propre, frais et humide sur cet endroit. Utiliser votre bras ou faire de l'exercice soulage également. Buvez beaucoup si vous avez de la fièvre.

Votre médecin vous parlera de v-safe, une application pour smartphone qui vous aide à surveiller et à signaler les effets secondaires que vous pourriez avoir. V-safe vous rappellera également quand il est temps de recevoir votre seconde dose. Utilisez la fiche d'information v-safe que vous avez reçue lors de votre vaccination pour installer l'application v-safe du CDC sur votre smartphone. Pour plus d'informations, consultez le site [V-safe After Vaccination Health Checker \(V-safe Suivi de santé post-vaccination\) \(www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/vaccines/safety/vsafe.html\)](https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/vaccines/safety/vsafe.html).

Effets indésirables graves

Un petit nombre de personnes peuvent avoir une réaction allergique grave à un vaccin contre la COVID-19. Si c'est le cas, cela se produit généralement 15 à 30 minutes après la vaccination.

Les effets secondaires graves sont rares, mais il vous sera demandé d'attendre 15 à 30 minutes après avoir été vacciné(e) pour s'assurer que vous allez bien.

Si vous avez une réaction allergique grave après avoir quitté le centre de vaccination, appelez le 911 ou rendez-vous à l'hôpital le plus proche.

Les signes d'une réaction grave comprennent :

- Difficulté à respirer
- Gonflement du visage et de la gorge
- Accélération du rythme cardiaque
- Éruption cutanée sur tout le corps
- Sentiment d'étourdissement et de faiblesse

Protégez-vous et vos proches

Après la seconde dose de vaccin, il faut environ deux semaines à votre corps pour développer une protection. On ne connaît pas encore la durée de protection des vaccins contre la COVID-19. On ne sait pas encore si les personnes vaccinées peuvent encore propager la COVID-19 si elles sont elle-mêmes infectées par la maladie. Jusqu'à ce que nous en sachions plus, vous devriez continuer à :

- **porter un masque.**
- **rester à au moins 6 pieds (1,80 m) de toute personne qui ne vit pas avec vous.**
- **vous laver et vous désinfecter les mains.**
- **rester à la maison si vous êtes malade.**



Minnesota Department of Health | health.mn.gov | 651-201-5000
625 Robert Street North PO Box 64975, St. Paul, MN 55164-0975

Contactez health.communications@state.mn.us pour obtenir ces informations sous un autre format. (French)